

LOKALA

Recyclerie Birziklategia

Lettre d'information #14. berrigutuna /// Sept-Oct 2024ko Iraila eta Urria

Sartzea da ! C'est la rentrée !



(Eus.) Arkatz zorro, kaier, karpeta, paper... Zerbait falta duzu sartzea ongi abiatzeko ? Birziklategian aurki dezakezu. Bai eskolan, bai bulegoan, lehentasuna eman dezagun bigarren eskuko puxkeeri baliabideen xahutzearen saihesteko.

(Fr.) Trousse, cahier, classeur, cartable, papier... Il vous manque quelque chose pour bien démarrer cette rentrée ? Venez trouver votre papeterie, vos classeurs et bureaux à la Recyclerie. Le réemploi à l'école et au bureau est une bonne habitude à prendre pour éviter le gaspillage des ressources.

Kafe xoko berri bat - Nouveau coin café!



(Fr.) La Recyclerie est un lieu convivial de rencontre et de partage où vous pouvez venir acheter à prix mini des objets de seconde main : vaisselle, petit mobilier, jeux, matériel de puériculture, vélos, etc. Vous pouvez aussi y déposer vos dons et participer à nos ateliers!

Désormais vous pouvez également venir faire une petite pause café! Notre bénévole Catherine Barnetche est créatrice. Dans son atelier [Patine et Boisette](#) elle rénove et valorise des meubles et objets. Elle nous a fait don de ce magnifique meuble relooké exprès pour Lokala afin de proposer à nos habitués et visiteurs de passage de quoi faire une pause et se désaltérer.

(Eus.) Lokala Birziklategia elkartzeko gune atsegina bat da; bigarren eskuko puxkak eros daitezke prezio ttipian : baxerak, mubleak, jokoak, haur artatzailegoak, bizikletak etab. Bestalde, gehiago behar ez diren puxkak Lokalarat ekar ditzakezu.

Hemendik aitzina pausatzen ahalko da Lokalan berean kafe eta freskatze xokoan! Laguntzaile dugun Catherine Barnetche sortzailea da : mubleak eta apaingarriak berritzen ditu balioa handituz. Bere tailerrak [Patine eta Boisette](#) izena du. Lokala Birziklategiko kafe xokoarentzat muble zoragarri hori berritu du, gure bisitarien ongizatea gogoan.



Elkarteen eguna ! Journée des associations !

(Fr.) L'association **AVENIR GEROA** porteuse de la RECYCLERIE LOKALA vous accueille avec grand plaisir sur son stand à l'occasion de la journée des associations de Saint Jean Pied de Port. Echangez avec les membres du bureau et les bénévoles pour en savoir plus sur la recyclerie et les autres projets de l'association (groupement d'achat Gagabai, agenda 21, parcours de biodiversité...). C'est aussi le moment idéal pour venir adhérer ou renouveler votre adhésion ! Retrouvez-nous le **Samedi 31 août de 10h à 13h**.

(Eus.) **AVENIR GEROA** elkarteak, LOKALA BIRZIKLATEGIA eramaiteaz gain beste hainbat proiektu bidean ditu! Gehiago ezagutzeo birziklategiari buruz eta eramaiteen ditugun beste proiektueri buruz (Gagabai erosle taldea, 21. agenda, bioaniztasunaren ibilbidea...), Donibane Garaziko Elkarteen Egunerat gomitatzen zaituztegu. Han berean stand bat atxikiko dugu eta harrera beroa eginen dautzuegu. Parada ona izanen da zure kidetza egiteko edo berritzeko! Donibane Garaziko **Elkarteen eguna agorriaren 31an ibiakoitz goizean iraganen da.**

Joste tailerra - Atelier couture

Irailaren 17an asteartarekin - Mardi 17 septembre de 14h à 17h
Sabaia herriko gelan, Uharte-Garazi - Salle communale Sabaia d'Uhart-Cize

Lokala Birziklategiko astearteak ! Les mardis de la Recyclerie Lokala

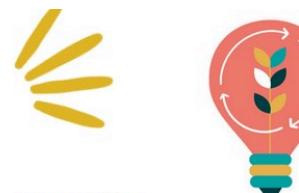
Atelier Couture

Initiation à la machine à coudre. Venez apprendre à utiliser la **machine à coudre** sous toutes ses facettes et gagnez en autonomie pour vos créations et retouches à la maison !

Urrrik kidetza hartuz Gratuit sur adhésion (10€/an)
Izen emaitea baitezpadakoa Réservation obligatoire au 06 41 95 35 26

Joste Tailerra

Josteko makina baliatzen ikasi nahi? Maite eta Alice laguntzaileekin lehen irakaspenak ikasitzazu eta autonomia erabazi zure joste sorkuntzetan eta hariztatzeo oihaletan.



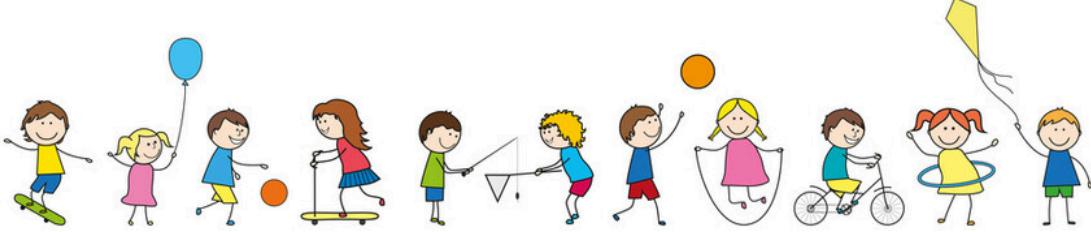
Les 3R :
**Réduire,
Réparer,
Réutiliser**
**Murritztu,
Konpondu,
Berrerabili**



www.lokala.eus

(Eus.) Kasu tokiak 4-5 pertsonak mugatuak dira, partehartzaile bakotza untsa laguntzeko bere bidean. Parte hartzea galdegina da baliatzen den materialarentzat tailer denboran.

(Fr.) Attention, les places sont limitées à 4-5 personnes afin de bien accompagner chaque participant. Participation demandée pour le matériel (textiles, fils etc.) utilisé pendant l'atelier.



Un rdv à vélo en famille - Bizikletaz familial

Samedi 21 septembre à Lasse - Lasan irailaren 21ean ibiakoitzarekin

(Fr.) A l'occasion d'une après-midi ouverte aux familles et organisée par l'association *Familles Rurales Guzientzat* en association avec les assistantes maternelles du secteur sur le thème de la prévention (en vélo, en voiture, à la maison...), la Recyclerie LOKALA a été invitée à proposer un stand vélo.

Nous mettrons à votre disposition des vélos enfants, des accessoires vélo et des conseils pour bien entretenir et faire des petites réparations sur son vélo !

Retrouvez-nous le Samedi 21 septembre de 14h à 18h à la Salle communale de Lasse

(Eus.) *Guztientzat* familien elkartea "haurren inguruko prebentzio" arratsalde bat antolatzen du lurraldoko haurtzainekin partaidetzan. Lokala Birziklagia gomit da mahai bat atxikitzeko bizikletaren inguruan.

Gure mahaian, haurrentzako bizikletak eta osagarriak zuen esku ezarriko ditugu han berean enseiatzeko (eta nahi bada erosteko). Hortaz gain aholkuak emanen dizkizuegu bizikleten konpontze edota mantentzeari buruz.

Irailaren 21ean arratsaldeko 2etatik 6ak arte Lasako herriko gelan ikusiko zaituztegu.

KLIMA ASTEA, la Semaine du Climat, du 5 au 12 Octobre 2024

Euskal Hirigune Elkagoak antolaturik - Organisé par la Communauté Pays Basque



Estreinatzea - Inauguration du nouveau Lokala !!!

Urriaren 5a Ibiakoitzarekin Egunaren egitaraua :

10etarik-oren 1a arte > Mintzaldi ttipiak (Idekitze denboran)

LOKALA Birziklategia sortu dutenekin mintzatzeko parada ! Bigarren eskuko puskeen denda bat baino gehio da Lokala Birziklategia... Gizarte eta ingurumenaren aldeko balore azkarrak gidatzen zaizkio. AVENIR elkarteko kideek goizean zehar "mintzaldi laburrak" proposatuko dauzkizuete proiektuaren jatorria ezagutarazteko bai eta bere helburuak ere ! Parada ezinhobia izanen da Lokala hobeki ezagutzeko !

Samedi 5 octobre Programme de la journée :

10h à 13h > Mini conférences (pendant l'ouverture du magasin)

Rencontrez et échangez avec les membres de l'association AVENIR porteurs de la Recyclerie ! La Recyclerie est bien plus qu'un magasin de seconde main... elle porte des valeurs fortes pour l'environnement et la société. Des mini-conférences seront ainsi proposées toute la matinée en continu, au coin des bénévoles. Ce sera une occasion à ne pas manquer pour mieux connaître la Recyclerie, ses origines et ses valeurs !

17h à 18h > Escape Game (sur réservation à l'accueil du magasin)

Arratsaldeko Setatik 6ak arte > Escape Game (Izena eman dendan berean)

"Goiz huntan krimen bat gertatu da birziklategian, serial bereizketa batek eginik !" Birziklategiko bazter guztiak ezagutu gurekin jostatuz simpleki eta xumeki.

18:00 > LOKALA berriaren estreinaldia eta zintzur bustitzea !

LOKALA birziklategiak Askarateko Learra artisau gunera mugitu da! Zato gurekin leku aldatze honen ospatzera!

"Ce matin un crime a été commis à la recyclerie, un sérial trieur a sévi!" Découvrez de façon simple, ludique et énigmatique les coulisses de la Recyclerie Lokala!

18h > Pot d'inauguration du nouveau LOKALA !

La RECYCLERIE LOKALA a déménagé à la zone artisanale Learra à Ascarat! Venez fêter ce déménagement avec nous et inaugurer notre nouveau local.



Animation à la Médiathèque - Animazioa Garazi-Baigorriko Mediatekan



"Haur konpontzaileak" animazioa Jostailuak bereizi, frogatu eta konpondu !

LOKALA Birziklategiak ehunka kilo puxka probatzen, bereizten eta konpontzen ditu, horiei bigarren bizi bat emaiteko. Hau da berriz "balioa emaitea".

KLIMA aste kari, "**zéro zabor heroina**" egin zaite joko eta jostailuak zikin untzitik salbatuz ! Gurekin jostailu elektrikoak, panpinak eta mahain jokoak bereixi, probatu eta ahalaz konponduko dituzue.

Familientzako animazioa urririk, **Garaziko Mediatekan proposaturik Urriaren 12an arratsaldeko 3etatik 5ak arte**. Joko, josailu eta tresna gustiak han berean eskuragai.

Animation "les petits valoristes" *Test, tri et réparation jeux et jouets !*

La Recyclerie LOKALA teste, répare et donne une deuxième vie à des centaines de kilos de jeux et de jouets chaque année ! Cela s'appelle la "valorisation".

A l'occasion de la semaine KLIMA devenez des "**héros du zéro déchet**" et sauvez des jeux et jouets de la poubelle !

Venez passer un chouette moment avec l'équipe de la Recyclerie Lokala et nos piles de jeux et jouets à trier, tester et réparer !

Animation gratuite ouverte aux familles (adultes accompagnés d'un ou deux enfants à partir de 5ans) à la **Médiathèque de GARAZI**

Samedi 12 octobre de 15h à 17h

Jeux, jouets et matériel de réparation fourni sur place par la Recyclerie LOKALA.

Evénement organisé dans le cadre de KLIMA - Semaine du Climat



Retour en images - Gibelerako urrats



Laguntzaileen bazkaria

LOKALA Birziklategian beti bada zer egin. Noiztenka garrantzitsua da indar eta kemen horien ospatzea. Hori bera egin genuen joan den uztailean bazkari goxo bat partekatuz.

Bazen zer ospa... obren bukaera, tokiz aldatzea, puxkak berri arasetan emaitea, hori guzia gaitasunez beterik eta motibatua den laguntzaile talde bat esker. Bazen baita ere, nola ez, LOKALA dendaren idekitzea hestearen ondotik.



Repas bénévoles

A la Recyclerie LOKALA il y a beaucoup à faire. De temps en temps il est important de fêter toute cette belle énergie et tous ces efforts et c'est ce que l'on a fait ce mois de juillet autour d'un chouette repas.

Il y avait en effet de quoi fêter... la fin des travaux, le déménagement et la mise en rayon réalisés par une équipe bénévole compétente et passionnée et... la réouverture du magasin !

Planning bénévoles - Laguntzaileen lan txandak

Laguntzaileen iraileko txandak - Planning des permanences de septembre:
<https://framadate.org/cYkJV4FjB2xXdfW>

Laguntzaileen urriko txandak - Planning des permanences d'octobre:
<https://framadate.org/43u2P6XazqLk1qOa>

(Fr.) Dans notre nouveau local à Ascarat nous avons encore plus besoin de vous ! N'hésitez pas à venir aider à faire vivre la Recyclerie en donnant une demi-journée de votre temps par semaine ou par mois pour aider à la collecte, la mise en rayon, le tri, la vente, la sensibilisation... il y a toujours des choses à faire à la Recyclerie Lokala !

Une question ? Contactez notre coordinatrice Alice Leiciagueçahar en appelant au numéro de téléphone de la Recyclerie Lokala 06 41 95 35 26

(Eus.) Azkarateko gune berrian usaian baino laguntza gehio beharko dugu ! Egun erdi bat astean edo hilabetean libratzen ahal duzu ? Zato abenturan parte hartzera ! Bilketa, bereixketa, barne antolaketa, salmenta, animazioa... Lokalan ez da egiteko falta !

Galderarik ? Lokala birziklategiko koordinatzailearekin harremanetan sar zaite 06 41 95 35 26 zenbakia deitzu.

Nos services - Gure zerbitzuak



Boutique - Denda

(fr.)

La boutique offre à la vente des objets d'occasion leur donnant une seconde vie, limitant ainsi l'épuisement des ressources et valorisant une ressource locale en circuit court.

(Eus.)

Birziklategiak bigarren eskuzko puskak saltzen ditu bere dendaran prezio ttipian, bigarren bizi bat emanez, gure mundua babestuz eta leku hondarkinak baliabideak bilakatzu.

Dépôt - Ekarpenak

(fr.)

Nous réceptionnons les objets et articles à l'espace "apports" de la recyclerie ainsi que via les conteneurs réemploi en déchetterie (Saint-Jean-Le-Vieux et bientôt Saint Étienne de Baigorry). Veillez au bon état général de vos apports.

(Eus.)

Jabeek gehiago nahi ez dituzten puska edo tresnak biltzen ditugu birziklategiko "ekarpen" xokoan edo hondarkidegiko berrerabil guneetan (Donazaharren eta laster Baigorri). Ekartzen dituzuen puskeen egoera orokor ona zaindu itzazue otoi.

Ateliers - Tailerrak

(fr.)

Les ateliers partagés sont ouverts à tous les adhérents de la Recyclerie LOKALA. Animés par des bénévoles ou des intervenants professionnels ils proposent des solutions concrètes de réemploi, réparation et de réduction des déchets au quotidien.

(Eus.)

Tailer partekatuak kide guztieidekiak dira. Laguntzaile edo profesionalak animaturik, aterabide konkretuak proposatzen dituzte hau da konponketan, berrerabilketan eta hondakin murrizketa lagunten egunerokotasunean.

Partenaires et réseaux - Partaideak eta sareak



LOKALA BIRZIKLATEGIA Azkarateko Learra artisau gunera mugitu da !
Berriz idekiak gira zure tresnatzea eta laguntzea zure berrerabilpen xede guzietan !

La RECYCLERIE LOKALA a déménagé à la zone artisanale Learra à Ascarat !
Nous vous accueillons désormais dans notre nouveau local pour vous équiper et accompagner dans vos envies et initiatives de réemploi !

Mapa - Carte



RECYCLERIE LOKALA BIRZIKLATEGIA ZONE ARTISANALE LEARRA ASCARAT - AZKARATE (64220)

Recyclerie Lokala birziklategia

630 baionako errepidea, Z.A. Learra, Azkarate - Ascarat (64220)

www.lokala.eus | contact@lokala.eus



[Je ne veux plus recevoir cette lettre d'information](#)

[Ez dut berrigutun hau gehiago jaso nahi](#)

